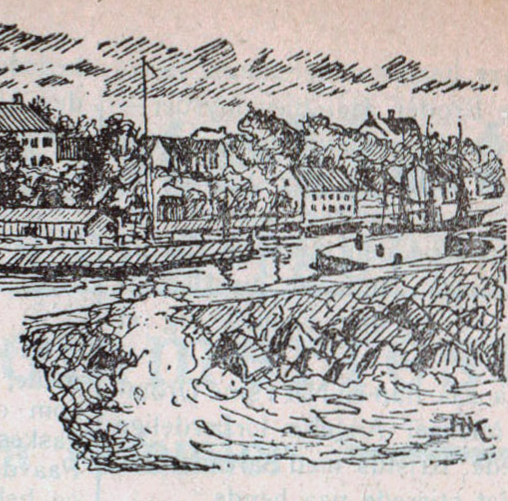
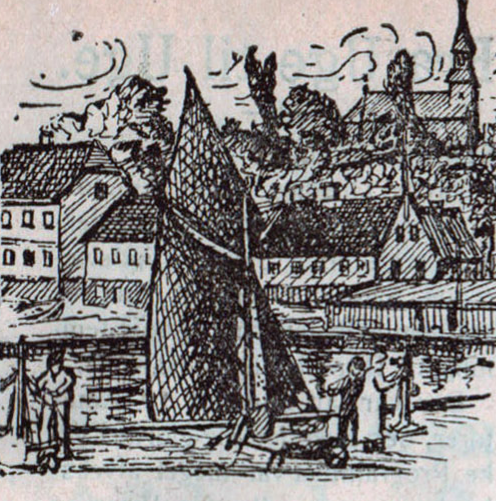


NORDBORNHOLM



Udgaar i Allinge-Sandvig.

Olsker, Rutsker, Rø og Klemens.

Ansvarshavende Ud giver:

Otto Gornitzka. - Telefon 74.

Trykt i Allinge Bogtrykkeri

Nr. 338

Alm. Annoncer 10 Øre pr. mm, efterf. Gange 8 Ø.
Forretningsann 8 6 Ø.

Fredag den 10. August

Annoncer og lokalt Stof maa være indleveret
senest 2 Dage før Bladet udgaar.

1934

Skønhedsdronningen Lucrezia.

Skitse af Axel Thomsen.

—o—

I Vatikanets mørke Gange.

Skønhedens Primadonna i det hele Italien var Pavedatteren Lucrezia Borgia. Men ingen af Slægten Borgia havde noget godt Rygte. Skønhedsdronningen ikke heller.

Se, der gaar hun gennem Vatikanets mørke Gange. Hvorfra hun kommer ved ingen. Hun har saa meget for. Det sparsomme Lys i Gangen søger mod hendes gyldne Haar, der flimrer trolddomsagtigt i Tvilyset.

— Hvad vil Du her, Munk? Hun standser en kutteklædt Skikkelse.

— Jeg kommer fra Pavens Arbejdsværelse . . . Men kan daarlige finde ud gennem alle disse mørke Gange, svarede Skikkelsen.

Lucrezia stirrede nysgerrigt paa Munken. Hendes kolde Herskerstemme blev varmere.

— Du er da ikke . . . er Du Dominikaner - Frateren Girolamo, ham Savanarola? Er Du?

— Det er jeg.

— Kender Du mig?

— Nej!

— Saa følg med herop til mit Kammer. Der er lyst. Der kan Du se mig. Jeg er smuk . . . man siger, jeg er den smukkeste unge Kvinde i Pavens Land. Man siger ogsaa, at Du er smuk . . .

Munken fulgte nølende.

Der i Kammeret skinnede Solen over hendes slanke, gyldne Skikkelse.

— Kender Du mig nu? smilede Lucrezia.

— Nej.

— Jeg er Pavens Datter!

Munken betragtede hende uanfægtet.

— Jeg kan egentlig godt lide dit Ansigt . . . begyndte hun.

Munken tav

— Synes Du ikke, jeg er den skønneste?

— Nej — langt derfra? svarede Munken og mødte hendes forbløffede Udtryk med sit dybe, uforanderlige Blik. — Den skønneste Kvinde ejer Fromhed og Sjæl i sit Ansigt. Du kender det knapt af Navn. Hvorfra skulde Du ogsaa kende saadanne skønne Ting? Du er en Borgia, endda hans Barn, som er vor største Skændsel.

— Vogt din Mund! — Gaa frække Hund! Den Vej tilhøjre. Skynd Dig at komme herfra.

Opbragt, med blussende Kinder, smækkede hun Døren i og rullede ned for Solen.

Blandt Ulykkesfuglene.

Den hellige Fader Alexander VI, hvis spanske Døbenavn var Rodrigo Borgia — den mørkeste Plet i Pavehistorien — laa i sin Seng. Han var ved at komme sig efter

heftige Smerter, som Lægen befrygtede skyldtes en svær Forgiftning. I sin Glæde over atter at vende tilbage til Livet, lod han sin Datter Lucrezia kalde

— Hvad vil Du mig?

„Fader“ sagde hun aldrig.

— Sæt Dig her hos mig, min skønne Ædelsten, sagde han, og strakte sin Arm ud efter hende.

— Jeg vender tilbage til Livet og godt det samme, jeg har endnu meget at udrette. Borgiaslægten har endnu ikke naaet de svimlende Højder og mægtige Rigdom,

hvortil den er bestemt. Jeg vender tilbage — og begynder nu, som den kærlige Fader, jeg paa Bunden af mit Hjerter, med at opfylde dit højeste Ænske. Tal kun dristigt: hvad er dit højeste Ænske?

Lucrezia tav og blev bleg.

— En kostbar Juvel fra mit Skateskrin?

Lucrezia svarede ikke. Et grøn-

grove Smædeord. Overalt prædihad og Opstand mod Dig. „Antikristen“! Du ved det jo. Og Du finder Dig i dette Uvæsen.

— — Du finder Dig i, at Borgiaslægten Navn besudles og forhaanes. Det ligner Dig ikke!

— Jeg vil nødigt skabe Martyrer. Det hævner sig.

— Aa, Du er bare fejt! Du er bange for den store Hund! En hvilken som helst anden Pave havde forlængst uskadeliggjort den frække Gadedreng!

— Er det virkelig dit højeste Ænske? Han blev ved at kigge undersøgende paa hende.

— Ja, ja og atter ja! Min Slægts Navn skal ikke ustraffet besudles. Jo vist, hun kendte sin Fader. Hun vidste, hvorledes han skulde tages.

— Hvor jeg kender Borgiaslægten! mimrede han ud. Ja, ja, jeg har seiv tænkt paa det. Lad det

— Hun? Er Du fra Forstanden. Hvad var det Kvindfolk uden Dig?

— Ja, ja, vist saa, det er Vrovl, naturligvis.

Sig mig: hvor traf Du egentlig Moder første Gang?

— Første Gang? Det har jeg jo fortalt Dig, allerede da Du var en lille Pige.

— Jeg har glemt det.

— Jeg traf hende saamænd i Billedhuger Umberto Værksted, hvor hun stod Model til en Janostatue. Ja, det var i min Kardinaltids glade Dage.

Lucrezia lo ubehageligt højt.

— Du skulde aldrig havde været Pave! Alt muligt andet.

— Hvad, f. Eks.?

— Bankier, Storkøbmand, — Aagerkarl, Slavehandler!

— Ha, ha, ha — det havde aldrig givet Borgiaslægten den Magt og Rigdom, den var bestemt til, min Høne.

halvt vanvittigt af Rædsel, flygtede i sin Indskydelse til Nonneklosteret San Sisto for at bede om Optagelse.

En Dag besøgte en af Kardinalerne hende i hendes Ensomhed.

— Sig mig — hvem er egentlig Italiens største Billedhuger for Tiden? spurgte hun ham.

— Ja-a? Jeg vil mene Michael Angelo i Florens. Han er endnu ung, men alligevel.

— Kunde han lave et Mindesmærke paa Graven?

— Utvivlsomt, Madonna.

— Kan jeg besøge den Kunstner og tale med ham?

— Utvivlsomt. Jeg skal gøre ham bekendt med Madonnas Ænske.

Saa kom Lucrezia til Mesterens Værksted.

Hun saa paa Udkast og paa færdige Billedhugerarbejde, saa ogsaa Mesterens Malerier . . . det var jo svært interessant altsammen.

Lige inden hun vilde gaa, faldt hendes Øjne paa et Billede, der stod i en Krog.

— Hvad er det? Hendes Stemme lød opkræmt og angst.

— Billedet der? Kristus.

— Jamen, jamen . . .

— Frelserens Ansigt er Savanarolas eget, sagde Mesteren paa en stille og alvorlig Maade.

— Han led jo Martyrdøden paa Baallet. De to er nu et . . . — Hvad er der, Madonna? Er De syg? Forfærdet løb han til og støttede den segnefærdige Kvinde.

— Aa, det betyder ikke noget. Giv mig blot en Stol, tak.

Men hun havde ikke siddet mange Sekunder, førend hun forfærdet slog Øjnene op og frygtomt saa hen paa det forfærdelige Billede. — Jeg kender dig — og vi mødes igen!

Hun syntes tydeligt at høre Ordene hvasket. Billedet var levende.

— Kan jeg . . . kan jeg ikke købe det . . . det Kristusbillede? Jeg vil have det til Klosteret San Sisto, løj hun. Hun vilde brænde det, udslætte det endnu inden Aften.

— Det kan jeg desværre ikke, Madonna. Det er bestilt her til Florens, til et helligt Sted, hvor jeg haaber, det vil leve i al Ewighed.

Lucrezia vaklede ud, kridhvid i sit Ansigt. Hun glemte baade Vifte og sin Guldtske . . .

Skriget.

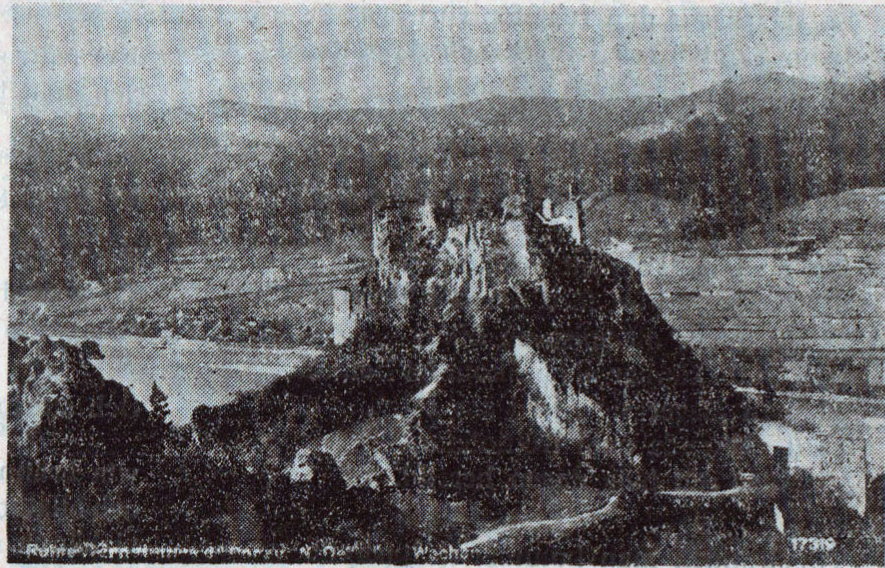
Lucrezia holdt sit Indtog i Ferrara som Arveprins Alfonso's Brud. Det var hendes 3 Ægteskab. Hun red paa en hvid og ædel arabisk Hingst, og hendes skønne, gyldne Haar var pudret med Guldstøv, der syntes ét med Haaret. Alle var i Dag enige om, at hun var den dejligste Kvindeskikkelse paa Jorden.

Men hjemme i Rom begyndte Lyset over Borgiaslægten at blæse. Paven blev snart meget syg. Og en Dag kom Budskabet: Antikristen er død! Snart efter døde



Wien — Udsigt over Donau — Franz Josefs Kaj.

Borgen „Dürnberg“ i Vinbjergene Wachau — En af de smukke Borgruiner, der ligger ved Bredden af Donau mellem Linz og Wien.



ligt Lys skinnede i hendes Øjne.

— Eller en ædel, snehvid Hest? Lucrezia saa hastigt hen paa den smilende og velfornøjede Mand i Sengen:

— Lad Savanarola halshugge! Fader og Datter betragtede hinanden.

— Kender Du ham? Blikket blev lurende.

— Nej.

— Har Du nogensinde set ham?

— Nej, heldigvis.

— Jamen . . . ? Paven saa fortrædelig ud. Der gik han Glip af en pikant Historie.

— Er det svært at forstaa? lød Lucrezias kolde Stemme. — Gang paa Gang trænger han sig ind i Vatikanet og overører Dig med

blot ske.

— Brænd ham — offentligt til Spot og Spe paa Torvet i Florens. Det er bedre end en Økse. Øksen er altfor hurtig en Død.

— Som Du vil, stolte Borgiebarn. Jeg har for Resten tænkt paa det samme. Paven gabede veltillfreds i sin Seng.

— Jeg vil godt beholde Æren selv, sagde Lucrezia. Og lidt efter i en kølig og ligegyldig Tone:

— Hvad har Du egentlig fejlet?

— Tja-a? Det kom efter den Fest derude paa Vanozza, din Moder, havde fundet en ganske herlig, gammel Vin frem fra Kælderen, Jeg har vist drukket for meget. At hun skulde have kommet Gift i min Vin, det . . .

— Hvor er dette Sovekammer egentlig uhyggeligt, bemærkede Lucrezia og saa sig misbilligende omkring. — Alle Vegne ned fra Loftet hænger der Ulykkesfugle, Ugler, Flagermus, Gøge. Hvorfor?

— Det er mine smaa venlige Sendebud, hvis Borgiaslægten er i Fare, lo Paven. Nu en af Dage slipper jeg et Par Stykker ud mod ham — — ham, Du vil have brændt. Jeg skal nok huske mit Løfte, lille Ædelsten!

Lucrezia vaklede ud.

Lucrezias andet Ægteskab var endt. Hendes Mand, Prinsen af Aragon, fandtes myrdet. Man sagde alle Vegne, at Morderen var Lucrezias Broder Cesare. Lucrezia

Cesare, hendes underskønne lastefulde Broder. Han blev myrdet — han havde selv myrdet saa mange.

Men Lucrecia steg i Ære og Omtale. Arveprinsen blev uberegnelig hurtig den styrende Hertug af Ferrara. Hun var nu Hertuginde — og hun ventede sig et Barn.

Da saa hun en Nat i sine Drømme Michael Angelos forfærdelige Billede. Kristus med Salvanarolas Ansigt stirrede paa hende . . .

Hun fo'r op med et sønderskærende Skrig . . .

Fra den Nat var Lucrezia dødelig angst. Maaske netop derfor kom hendes Barn dødfødt til Verden. Selv laa hun mellem Liv og Død.

Hun lod sin Skriftefader kalde Gang paa Gang.

Lægen forsikrer, jeg vil komme mig, sagde hun til den unge Hofpræst. — Jeg tror ham ikke. Jeg er den sidste af Borgiaernes Slægt. Jeg svinder nu hen som det, jeg er, en ormskudt Frugt, der skal kastes blandt Affald.

— Hertuginde maa ikke tale saa trøsteløst.

— Jeg kaldes „Skønhedsdronning“, klagede hun. — Men „Skønhedsdronningen“ har ingen elsket paa Jorden. Jeg elskede ikke min Fader, ikke heller min Moder, min Broder ikke heller, ingen af mine Ægtefæller, ingen, ingen. Vi Borgiaer elsker ikke. Vi forlyster os med Elskov. Men vi elsker kun os selv. Saa gølt et Liv! Hvor var det muligt, at mit Barn kunde leve. . . .

— Deres Højhed . . .

— Ingen vil savne mig. Ikke én vil fælde en Taare. Hvem skulde græde? Ikke en god Gerning har jeg gjort. Men mange onde, uden Hjerte. Og især én, hvorom jeg ikke vover at tale. Den vil jeg først skrive i mit yderste Øjeblik . . .

Hun lod den Nat ufortøvet den unge Hofpræst kalde.

— Deres Højhed . . .

Hun knugede angst om Præstens Haand.

— Sig mig det, ærligt . . . hvad Straf ventede der Judas, som der forvoldte Herrens Død? Var der Tilgivelse for ham?

— Nej, Hertuginde, det tror jeg for vist ikke . . .

— Og hvad Straf var der for at dræbe en Apostel?

— Jeg tror ikke, der er Naade for saadanne frygtelige Synder, svarede den forfærdede unge Præst.

— Og for at dræbe en Helgen?

— Hertuginde maa slet ikke tænke paa saadanne frygtelige Ting.

— Bed for min Sjæl, klagede hun. — Bed! Bed! Bliv ved at bede. Bed over det hele Land. — — — Nej, det hjælper mig ikke. Jeg er fortabt . . . alle vi Borgiaer er for evigt fortabte . . . aa, hjælp mig, hjælp mig . . . er der ikke en Undskyldning . . . er der ikke . . . jeg var saa ung og overmodig . . . jeg vidste ikke, hvad jeg gjorde. Mere sagde hun ikke, kunde ikke sige, ikke nu, ikke nu . . .

— Lad os bedel svarede Præsten.

Præsten knælede foran Sengen og bad højt. Det var, som kom der lidt efter lidt en Smule Fred og Hvile over den Syges Sind.

Da lyder der pludselig fra Sengen et langt, gennemtrængende Skrig.

Hun har for 3. Gang set det frygtelige Billede. Kristus med Savanarolas Ansigt stirrer paa hende.

Præsten har hurtigt bøjet sig over Sengen.

Alt i Værelset er stille. Skøn-

hedsdronningen er død, og hendes Ansigt er stivnet i kridhvid Rædsel.

Husraad.

Badesvampe, der er blevet sli- mede, kan renses med Kloralkalium, som drysses paa Svampen, der vaskes godt ud og tørres i Luften. Paa den Maade bliver den blød og behagelig at bruge.

Grøn Skimmel paa Muren af et Hus pynter ikke. Det kan fjernes meget let, naar man hælder Vand paa, hvori der er opløst noget Karbolsyre.

Et Par Timer senere fjerner man efterhaanden al Skimlen med en Børste eller Kost, som dyppes i en Spand koldt Vand.

Naar der i et Hus er mange Edderkopper, skal man sørge for at Spindene bliver ødelagt. Det viser sig at være praktisk Tid efter anden at vaske Træværk og Mure med Vand, hvori der er opløst Jernvitriol.

Naar Beklædningsgenstande af Uld i lang Tid ikke bruges eller kommer i Luften, men opbevares i et tillukket Skab eller i en Skuffe faar de i Reglen en ubehagelig Lugt. Et godt Middel herimod er at lægge smaa Stykker Trækul i Skabe og Skuffer.

Blomkaal, som snittes af om Efteraaret, kan opbevares i lang Tid, naar man hælder smeltet Voks paa Snitfladen.

Skuespilleren som fastede.

I et fransk Blad fortælles følgende komiske Historie, som virkelig skal have tildraget sig.

En ung Skuespiller, for hvem det var gaaet slemt tilbage, havde endelig faaet Ansættelse ved Teatret i en lille By, der laa tre Dagsrejser fra Paris. Det var lykkedes ham at skrabe Penge sammen til Dampskibsbilletter, men til at spise for havde han ikke en rød Øre. Den første Dag sov han hele Tiden for ikke at mærke Sulten. Den anden Dag gav Sulten ham imidlertid ikke Ro til at sove, og han drev om paa Dækket og sendte sultne Øjne ned til Spisesalen. Naar han mærkede den dejlige Madlugt, søgte han at skylle Sulten ned med et Glas Vand, alt imens han spekulerede paa, hvorledes han kunde nappe en Bid Brød.

Den tredje Dag kunde han ikke længere holde det ud. Med Fortvivlelsens Mod gik han ned i Spisesalen, trodsede Tanken om, at han vilde blive arresteret for Bedrageri, og nu spiste han for to.

Til sidst turde han ikke blive siddende længere. Han saa sig om efter Opvarteren og spurgte med bævende Hjerte:

— Hvor meget er jeg skyldig?

— Intet, svarede Opvarteren høflig, Maden er indbefattet i Billetprisen.

Ofte løfter de smaa, hvad de store ej formaar.

Der kan berettes mere end et Eksempel paa, at der, hvor de voksne gav tabt, var det et Barn, der fandt Løsning. Det var saaledes en Dreng, der udfandt, hvorledes man skulde faa en Line ført over Niagara-faldet, hvor dette danner Grænsen mellem de forenede Stater og Canada.

Linien skulde være den første Forbindelse ved Bygningen af den Bro, som skulde føre over Faldet og forbinde to Nationer, Afstanden beløb sig til 800 Fod, og alle Forsøg paa at faa en Line over det skummende Vandfald mislykkedes. Da var det, at en lille Dreng, Homan Walsch, tilbød sin Hjælp. De voksne lo naturligvis, men Drengen sagde rolig en bestemt Dag, da han vilde føre Linen over. Da Dagen kom, var Tusinder af nysgerrige Mennesker forsamlede og betragtede med Interesse Drengens Forberedelser. Ovre fra den kanadiske Side satte han sin Papirsdrage op, og ført af en gunstig Vind fløj den over Vandfaldet, ledet af Drengens kyndige Haand. Endelig var den kommen over, og Mængdens Hurraraab overdøvede næsten Vandfaldets Brus. Da brast uheldigvis den tynde Snor. Homan Walsch tabte ikke Modet. Atter blev Dragen sat op og naede over uden Uheld.

Fra Uge til Uge.

STRANDHOTELLET

havde Onsdag Aften Amatør-Konkurrencefest, og noterede dermed sin største Sukces i indeværende Sæson. Overfyldt Hus — stormende Begejstring og høj Stemning til Dørene lukkedes Kl. 2.

Der var ialt anmeldt 10 Amatører, der hver for sig gjorde Lykke. Programmet var meget afvekslende og spændte fra Viser og Historier og Cellosolo til Dans i alle Afskygninger. 1. Præmie blev vundet af det morsomme Step-Par „Inga og Kyllie“ med mægtig Stemmehøjhed. — 2. Præmie fik „Frk. Grete“, der først dansede en meget grasiøs Vals og senere foretog en lille smuk Stemnings-Sang. Der blev ialt afgivet ca. 900 Stemmer.

Hr. Bengt Nielsen havde Ære af sit Arrangement — og gaar nu ind i sin sidste Uge, idet han Onsdag den 15. slutter sit Engagement paa Strandhotellet, der den Aften afholder Sæsonens største Sommerfest — med adskillige flotte Overraskelser!

PALMEHAVEN

har paa Lørdag Premiere paa Danseparret Cissie and Max, hvis Præstationer vi jo tidligere har beundret. Disse virkelig talentfulde Artister vil denne Gang optræde med delvis nyt Program, baade excentriske Danse og Step-Danse, og vi spaar, at de vil samle fuldt Hus i Palmehaven.

I Aften afholdes der en stor Høstfest med utallige Overraskelser — ligesom der er sidste Optræden af Danseparret Carola and Bert.

Allinge Sygehus' Regnskab

for 1933—34 viser bl. a følgende Indtægter:

Indbetalte Restancer 2828 Kr., Refusion fra Amtet for Sygekasse-medlemmer 23.238 Kr., Tilskud fra Amtet 19.285 Kr.

Udgifter: Bygningers Vedligeholdelse 4100 Kr., Inventar til Husvæsenet 1194 Kr., Inventar til Patienterne 1136 Kr., Forplejning 11.066 Kr., Medicin og Forbindstoffer 4664 Kr., Lønninger 12.545 Kr., Restancer 2920 Kr.

Regnskabet balancerer med 45.756 Kr.

Forplejningen har pr. Sygedag kostet 1,37 Kr.

Antallet af Patienter har i Regnskabsaaret været 276 med 8076 Sygedage. 156 Patienter henlaa for de statsanerkendte Sygekassers Regning med tilsammen 5438 Sygedage.

VARELOTTERIET

forhøjer i den kommende 6. Trækning Gevinstantallet til 14.000 saaledes at ca hver 3. Spiller faar Gevinst. Ved at spille med i 5. Trækning (se Annoncen) faar Spillerne deres Lod til Fornylsespri- — 5,00.

85 Aar.

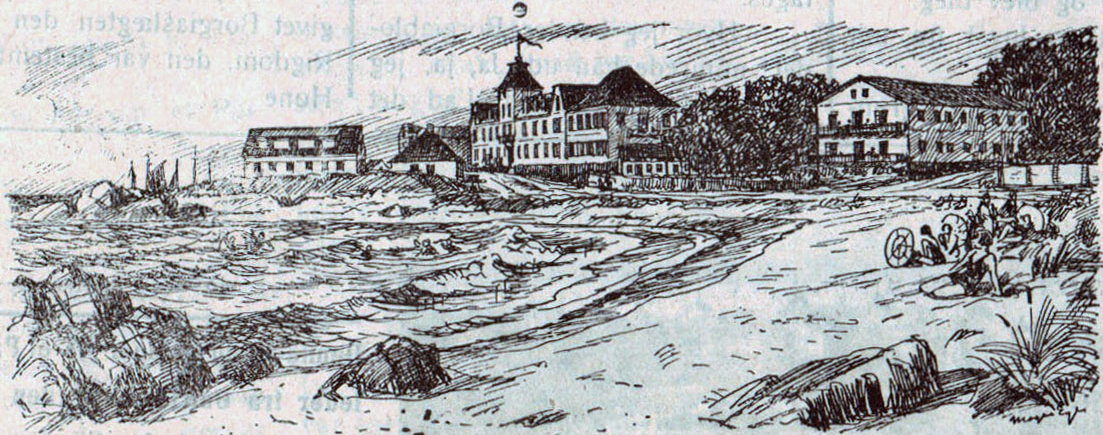
Rentier Jørgen Grønbech, Hammersholm, fylder i Dag 85 Aar. Hr. Grønbech bærer sin Alder godt og er stadig i fuld Vigour.

Røde Kors

afholder Demonstration af Redningsmateriel og kunstigt Aandedræt paa Sandkaas Badestrand i Dag, Fredag Kl. 4 Eftm Demonstrationen er gratis.

Dampskibsselskabet „Østersøen“

som foruden Simrishamn-ruten 2 Gange ugentlig sejler til Christiansø og Sassnitz, sætter i Aar en Rekord med Hensyn til, hvad Skib og Mandskab kan præstere. Den Strøm af Turister, som Skibet hver Sæson bringer Bornholm,



Ferie-Minder.

Nu är sommaren kommen till Norden och vår feriefärd glada vi trår, Solen skänker sin värme åt jorden, då en afton vi sommarön när. Se, där ligger den re'n för vort öga Byen Sandvig, så vithyllt och skön, all vor sjösjuka fallit till föga, innan vi ha landstigit på ön.

Knappt vi nått fram till Strandhotellets trappa förr'n vi möts av ett »velkomna hit», och bekanta från före om oss klappa; vi går in för att spisa en bit. Och man känner sig fullkomligt hemma, då man lägger sig ned i sin bädd, i sitt välkända rum trettiofemman som där står hela dagen beredd.

Till stranden man kommer så ljushyllt och blek, alla andra från södern tycks stamma, men vi rasa na'n timma med bollspel och lek och se, näsan re'n börjar att flamma! Se'n på kvällen man liknar i färg indian, och i huden det sticker och bränner, men det går några dagar man hastigt blir van, och svedan ej längre man känner.

På kväll'n är det dans efter Koch'ars musik, som de vackraste toner utsänder, och Kapelmästar'n ler alltid glatt mot publik, som på golvet sig vridar och vänder. Det är fest, det är ljus, det är jublende skriff när Bengt Nielsen i pausen framträder, och heja och hep brusar mot honom glatt då med visor han publiken gläder.

Och när månen sentändar sitt vackraste ljus, då är härligt att vandra upp mot Hammershush, och månen den ler blott och tömmer sitt sken över vittrade murrar och hav.

Och man tänker på dem som för många år se'n här i krigstid har funnit sin grav, men nog glömmar man här att den tid är så kort förr'n vår strålända ungdom tar slut; då man sitter tillsammans på forntida fort och där njutar var solig minut.

Och stormen den slår mot den klippiga strand vita bränningar komma och gå, och blixarna ljunga, med himlen i brand, vi känna oss ynkliga små. Och fartygen rulla på farofylld färd, att finna sitt mål och sin väntande härd, och vi se hur där brusar och sjuder kring stäven, där sjöfolket vandrer med valkar i näven.

Du vårt Sandvig, vi komma här år efter år för att njuta i saltmättad famn, och nog falla vi alla en saknadens tår, då vi segla från Allinge hamn, och den tid vi har haft, hur vi njöt var minut på din härliga soliga strand, vi ha njutit din skönhet, snart ferien är slut, och vi fara på nytt till vårt Land.

margareta malm, Sverige.

Tilkendt 4. Præmie ved Strandhotellets Digterkonkurrence d. 18. Juli 1934

- og vi danser paa Strandhotellet!

STEMNING - HUMØR - BENGT NIELSEN - MAC TURTLE-TRUPPEN

Onsdag den 15.: Sæsonens største Sommerfest!

Morsom Konkurrence - Dansek konkurrence med ekstra Præmier

Afskedsaften for Bengt Nielsen! Paa glædeligt Gensyn. Ærb. Fr. Bidstrup

NUSKALDET VÆRE!

Varelotteriets 5. Trækning finder Sted d. 15.—16.—17. August.
Spiller De i 5. Trækning faar De et Lod
i 6. Trækning til Fornylsespris Kr. 5.60.
Købelod koster — 9,90.
Derfor Køb et Lod i Dag i

KIOSKEN
ALLINGE

Vi mødes i „Palmehaven“

Fredag den 10. August

Stor Høstfest!

Overraskelser ustandselig
Kostumer & Dekorationer
Mange Præmier

Afskedsfest for CAROLA and BERT

Lørdag den 11. ds.

Premiere paa Cieie and Max

Verdens bedste paa deres specielle Felt.

Præmiedans hver Aften.

Specielle Festaftener Søndag 12., Tirsdag 14., Fredag 17.

Det meddeles de ærede Forbrugere,

at jeg har faaet Tilbud paa mange forskellige Varer til særlig billige Priser, som giver Forbrugerne Lejlighed til at anskaffe sig billige Habitter. Der er saaledes 2-traadet blaa Indigo Serges a ca. 24 Kr. pr. Meter, som nu sælges til 18,75 Kr. — Benyt Lejligheden.

Kan ogsaa bestilles til senere Levering.

Skrædder P. C. Ipsen, Allinge. Tlf. 113.

DAMPSKIBSELSSKABET „ØSTERSØEN“

ALLINGE S.S. „Hammershus“ ALLINGE
FARTPLAN gældende fra 16. Juni til 30. August 1934 inclusive.

Mandag, Torsdag og Lørdag	Søndage	Løses som Pilene angiver	Søndage	Mandag, Torsdag og Lørdag
9.42 11.30	5.25 7.17	14.02 15.50	Af Kbhvn. Hovedb. Færge An An Malmø F Af	18.25 — 16.33 —
11.05 12.35	— —	17.00 18.30	Af Kbhvn., Havneg. Dampsk. An An Malmø Af	16.15 1.25 14.45 +23.55
14.10 *16.28	8.24 *10.45	20.30 22.53	Af Malmø C., Lokalst. . . An An Simrishamn Af	14.04 23.32 11.50 21.21
16.45 19.15	11.00 13.30	23.05 1.30	Af Simrishamn An An Bornh. Allinge/Hammrh. Af	*10.30 *21.00 8.00 18.30

*) I Simrishamn ankommer Toget til og afgaar fra Bornholmerdamperens Anlægsplads.
†) 17. Juni ingen Forbindelse Malmø—København.

Billetpriser København-Allinge Hammerhavn.

Enkeltbillet (Alle Priser excl. Kurs) II Kl. 11.45... III Kl. 9.60

Dobbeltbillet (Gyldighed 30 Dage) II Kl. 19.50... III Kl. 17.55

Søndagsbillet Allinge—Malmø 10,50 Tur og Retur.

do. Allinge Simrishamn 5,00 Tur og Retur.

Lysttur til Christiansø Onsdag og Fredag:

Afg. fra Allinge Kl. 10.30 og fra Gudhjem Kl. 11.30.

Retur fra Christiansø Kl. 3.30.

Damper-Billet 4 Kr. og med Jernbanebillet 5 Kr.

Til Sassnitz: Afgang fra Allinge Tirsdag og Torsdag Kl. 19.45.

Fra Sassnitz Onsdag og Fredag Kl. 2.45 (Ank. til Allinge Kl. 9.30).

Pris: Enkeltbillet 12 Kr., Dobbeltbillet 17. Kr.

Billetter og Oplysninger:

Turistbureauet i Sandvig, Telf. 100.

A/S Dampskibsselskabet „Østersøen“s Expedit. (ved Havnen). Allinge. Telf. 75

Reserve dele til Deerings Høstmaskiner

af original amerikansk Materiale. Disse holder meget længere at slide paa — og sælges i

Nordlandets Handelshus.

Bedste dansk Fabrikat af

Standard Høst-Bindegarn

som løber 350 og 400 Meter pr. Kilo, sælges til en særdeles billig Pris pr. Kontant. — Køb af det gamle Lager i

Nordlandets Handelshus.

forøges stadig og giver et slaende Bevis for, at de Mænd havde set rigtigt, som mente, at dergennem Selskabet var Opgaver at løse til Gavn for By og Opland. Det er at haabe, at den øgede Trafik vil give Selskabet Chansen til, ved Anskaffelse af et nyt og større Skib, at udvide Ruten, som saavel paa Simrishamn som Sassnitz benyttes af et stadig stigende Antal Turister.

Bornholms-Revyen

blev i Fredags spillet for fuldt Hus i Allinge Teater, og Publikum morede sig storartet. — Paa Mandag spilles der igen for sidste Gang. (Se Annoncen).

Biografen.

Fredag og Søndag Kl. 8

Maurice Chevalier i det charmerende Lystspil

En Pariser med P.

Ekstra: Max Fleicher. Tegnefilm.

En ung, fed

Slagteso

er til Salg eller Bytte med en Gylte, som farrer i Efteraaret.

Telf. Sandvig 29.

Alt Sommerfodtøj

udsælges til betydelig nedsatte Priser.

C. Larsens Skotøjsforr.
VESTERGADE, ALLINGE.

ALLINGE TEATER

Mandag d. 13. Aug. Kl. 8 1/4

Sidste Opførelse af:

Den store Succes fra Rønne:

Bornholms-Revyen 1934

i 21 Afdelinger

40 Pragtkostumer — 10 Dekorationer

Billetter i Allinge Boghandel og ved Indg

Pris: 1.00 - 1.50 - 2.00

Efter Forestillingen gratis Dans!

Skolekørsel.

Hurtig og grundig Ud-
dannelses. Garanti for be-
staet Prøve.

J. Arnoldus.
Tlf. Østerlars 66.

Lejlighed til Leje

fra 1ste September.

„Havblik“
Strandvejen - Sandvig

AltSnedkerarbejde

Nyt samt Reperationer udføres til rimelige Priser.

Th. Jørgensen, Sandvig.

Største Lager

af færdigsyede Beklædningsgenst. i alle Størrelser samt Hatte, Huer og jernstærkt Arbejdstøj.

Lager af Kjøletøj, Bomuldstøj, Lærreder, Gardintøj, Dynetøj, Fjer, Tæpper, Trikotage og Garner.

Billigste Priser og prima Varer.

Jens Hansen.

En Del gode Kvier,

der kælver i Efteraaret, købes.

Viggo Frederiksen, Klemens Kro. Tlf. 87.

Vil De bruge Kunstgødning

til Vintersæden, saa gør Bestilling snarest i Nordlandets Handelshus.

Prima franske Høstleer, amk. Høtyve,

Lebomme og alle andre prima Redskaber, som er meget stærke og lette at arbejde med, sælges billigt i

Nordlandets Handelshus.

Det er rigtig ideelt Vejr at tjære i —

men der skal tjæres med rigtig Linoleumstjære og Tagpiltjære eller engelsk Karbolineum og ægte finsk Træetjære.

Kalk og Tjære bevarer Hus og Hjem, og saa pynter det i Landskabet!

Gør Indkøbet i Nordlandets Handelshus.

Bornholms Zoologiske Have!

ved STAMMERSHALDE (kun et Kvarters Gang fra Humledal St.)

Aaben hver Dag fra Kl. 9 til Solnedgang.

Bjørne - Ulve - Ræve - Grævlinge - Aber - Hjorte m. m. Rov- og Hønsfugle

I den kunstige Sø findes: Svaner - Storke - Fiskehejrer og mange forsk. Ænder.

Nyt! Nyt! Den store Berberløve og den brune Landbjørn.

En ideel Søndagsudflugt! 1. Kl. Restauration - Madkurve kan medbringes

Musik hele Dagen fra moderne Højtaleranlæg

Entré: Voksne 50 Øre - Børn 25 Øre. Partoutkort for 1/2 Aar 3 Kr. og 1.50 Kr.

Foreninger og større Selskaber Rabat. Besøget bedes dog anmeldt forud.

Telefon Allinge 121. Direktionen.

Stort Udvalg i Fiske- og Grønt-til billigst ePriser

Axel Mogensen, Tejn.

Is- og Mælkeudsalg, Lindeplads

Brug mine 1. Kl. isafkølede Mejeriprodukter. Ren tuberkulosefri Mælk, Smør, Kaffe- og Piskefløde samt alt i Spise-Is og Blok-Is, smaa og store Portioner. — Bestillinger modtages ved Vognen eller Telefon 62. — Varerne bringes omg. i Byen.

Ærbødigst Charles Pedersen.

Vi sender Dem „Nordbornholm“ hver Uge.

Tænk ogsaa paa os, naar De har et eller andet at avertere.

Krep-Servietter

og lærredsmønstrede do. sælges fra 2 Kr. pr. 500.

Damask-Borddug i 10 m. Ruller 2 Kr.

Trykning af Firma billigst.

Alt til Hoteller og Pensionater.

Allinge Trykkeri.

Forretningskonvolutter

sælges med Firma fra kun 8 Kr

pr. Mille.

Allinge Bogtrykkeri.

Trafikbilens Træffetider

Gældende fra 15. Juni til 15. August 1934 begge Dage inklusive

Afg. Sandkaas	Allinge Posthus	Sandvig Torv	Sandvig Banegd.	Blanchs Hotel	Hammershus	Ank. Finnedalen	Afg. Finnedalen	Hammershus	Blanchs Hotel	Sandvig Banegd.	Sandvig Torv	Allinge Posthus	Ank. Sandkaas
830	745	750	850	900	800	810	815	825	830		840	845	855
910	840	845		930	905	915	925	935	940		945	950	1000
1000	920	925		1020	1025			1030	1035		1040	1045	1055
1020	1010	1015		1040	1045			1050	1055		1100	1105	1115
1100	1110	1115	1120	1125	1130	1140	1140	1150	1155		1200	1205	1210
1120	1130	1135		1140	1145			1150			1155		
1300	1200	1205		1205	1210			1300	1305	1310	1315	1320	1330
1330	1305	1310		1315	1320	1330	1330	1340	1345		1350	1355	1405
1415	1335	1340		1345	1350	1400	1405	1415	1420		1425	1430	1440
1445	1425	1430	1435	1440	1445			1450	1455		1500	1505	1515
1520	1455	1500		1505	1510			1520	1525		1530	1535	1545
1550	1530	1535		1540	1545			1550	1555		1600	1605	1615
1620	1600	1605		1610	1615			1620	1625		1630	1635	1645
1650	1630	1635		1640	1645	1655	1700	1710	1715		1720	1725	1730
1730	1655	1700		1705	1710			1715	1720	1725	1730	1735	1740
1740	1735	1740		1745	1750	1800	1805	1815			1820	1825	
1740	1745	1750		1755	1800			1805			1810	1815	1820
1820	1825										1910	1920	
	1910	1915		1920	1925			1945	1950		1955	2000	2010
1930	1940	1945		1950	1955	2005	2010	2020	2025	2030	2035	2040	2050
2020	2030	2035		2040	2045			2050	2055		2100	2105	2115
2100	2110	2115											
2120	2130	2135		2140	2145			2150	2155		2200	2205	025
		010		015	020	030					010	015	



Sandsbyen
Hotel ALLINGE
Dansant hver Aften

Magna Strøms Orkester
4 Mandes Jazzband



Allinge Skæreri

anbefaler sig med al Skæring, Høvling samt Salg af tørt Brænde i større og mindre Partier til billige Priser.

Tlf. 29. Geert Hansen.

Fest

uden Sange er ikke nogen rigtig Fest! En Festsang kan ikke undværes ved festlige Lejligheder, hvad enten det nu er Sølvbryllup, Bryllup, Konfirmation eller anden Familie- eller Foreningsfest. — En Festsang kalder det Humør frem, som skal til, for at Festen kan blive vellykket. En saadan Festsang faar De i Allinge Bogtrykkeri.

Endnu haves Restoplæg af **Hammershus Birks Historie** som sælges til en Pris af 2 Kroner.

Tegn Abonnement paa Nordbornholm for Juli Kvartal.

Den Krone, Bladet koster pr. Kvartal, godtgøres ved Avertering indenfor samme Tidsrum, og gør det muligt for os at vinde nyt Opland.

Hver enkelt Egn har Interesse af at have et Blad, hvori man under et kan faa Egnens Beboere i Tale. Derfor er alle Foreninger og i det hele taget alle Averterende interesserede i at „Nordbornholm“ faar saa stor en Udbredelse som mulig. — Averterende, der tegner Annoncer for hele Kvartalet, opnaar en betydelig ekstra Rabat. Mangler De en god Idé ved Udkast til en virksom Reklame? Vi er altid til Tjeneste med gode Raad og billigste Pristilbud.

Badningens 10 Bud.

- Gaa aldrig alene i Vandet.
 - Svøm ikke for langt ud. Det er aldeles ingen Nytte til, og du udsættet kun dig selv og dine Medmennesker for Fare, dersom du pludselig gribes af Ængstelse eller af et Ildebefindende, og Kræfterne derved svigter dig.
 - Bader du i en Mergelgrav eller paa Steder, hvor du ikke kender Vanddybden, tag da om Livet et Reb, som en anden — staaende paa Land — holder i.
 - Bader du fra Baad paa dybt Vand, tag da ligeledes om Livet et Reb, som holdes af en i Baaden værende Person. Spring ud og gaa op fra Baadens For- og Agterende ikke fra Siden. Skulde det ske, at Baaden, du er i, kæntrer, bliv da ved den, medmindre du er nær ved Land og er vis paa at du kan svømme ind.
 - Gaa ikke i Vandet lige efter et Maaltid, ej heller efter stærk Anstrengelse (før Lunger og Hjerte virker normalt igen) Mennesker med Tilbøjelighed til stærk Hjerterebankning maa ikke bade uden Lægens Tilladelse.
 - Sig til Børnene, at de aldrig i Kaadhed maa skubbe hverandre i Vandet fra Bro eller Baad, og at de aldrig i Vandet maa dukke hinandens Hoved under.
 - Lad dem ikke blive længere i Vandet end højst til det Tidspunkt, hvor den første Kuldegysning indfinder. Paase, at de efter Badet ikke fryser (uvirksomme opholder sig i kølig Luft). Og lad dem heller ikke overdrive Solbade- ne.
 - Tillad ikke Børn — ukendt med Sejlads at tage ud paa egen Haand. Giv dem Advarsler mod Kaadheder, dersom de i Robaad faar Lov at ro ud uden voksne.
 - Gaa ikke flere i en Baad, end at I er sikre paa, at den kan bære jer, og overbevis jer om, at Baadens Sider er tætte (ikke har slaaet Revne.) Søg straks Land, hvis Baaden tager Vand ind.
 - Endelig bør alle, ældre som yngre, lære at kunne udføre et korrekt „kunstigt Aandedræt“ (Schäfer-Metoden)
- Det „kunstige Aandedræt“, og hvad dertil hører, er lært i Løbet af en halv Time, og sikkert vil de fleste af os — før eller senere i vort Liv — komme til at staa overfor Tilfælde, hvor den hurtige Paabegyndelse af „kunstigt Aandedræt“ kan være af afgørende Betydning for Redningen af et Menneskes Liv.

De Averterende

anmodes høfligst om at indsende vort Tilgodehavende paa Annoncer paa de tilsendte Indbetalingskort, Postkonto Nr. 14146, hvilket er den billigste og bekvemste Maade. Alle Indbetalingskortets 3 Dele maa være udfyldte ved Indbetalingen, men Deres Postbud vil være Dem behjælpelig hermed og modtage Beløbet + 5 Øre i Porto mod Kvit- tering paa Postbeviset.

Kofoed & Mortensens Byggeforretning

Ligkiste-Lager
Ligtøj og Ligsenge
Ordning af Begravelser

Tlf. 77 og 79

Gør Deres Indkøb hos de Hand- lende, som averterer her i Bladet.

Moder eller Datter?

Efter det engelske.
—o—

Fru Singleton og hendes Datter sad i Dagligstuen. Skønt det var Moder og Datter kunde man godt antage dem for Søskende, saa ungdommelig saa den ældre ud. Det var om Eftermiddagen, og begge var i stort Toilette.

Elise Singleton var 18 Aar og lige ført ud i Verden. Hun var en Skønhed, og saa ud som en Blomst, der nylig er udsprungen. Moderens Skønhed var som en fuldt udsprungen Roses og skilte sig skarpt fra Datterens. De sad en Stund tavse og drak deres Kaffe. Tilsidst sagde den ældre:

„Elise, jeg tror, at James Harwood tænker paa at fri til Dig i Aften. Da vi var hos Ashfords, spurgte han om vi var hjemme i Eftermiddag. Af den Maade, han optraadte paa, slutter jeg, at han har en alvorlig Sag paa Sinde, og efter den Ihærdighed, han har vist for at træffe os i Selskabslivet, antager jeg, at Du er Tiltrækningskraften.“

„Men, Mor, han er jo meget ældre end jeg!“

„Berolige Dig, Barn, han kan ikke være mere end 36 eller 38 Aar.“

„Jeg er kun 18, og desuden..“

„Desuden, hvad?“

„Nej, ingen Ting!“

„Mener Du, at der findes nogen, Du synes bedre om? Jeg holder alt for meget af Dig, mit Barn, til at ville tvinge Dig til noget Giftermaal, men jeg maa dog sige, at James Harwood altid er optraadt som en Gentleman og udrustet med flere gode Egenskaber, som alt for mange af vor Tids unge Herrer savner.“

„Ja, det er sandt.“

„Og hans økonomiske Stilling er særdeles betryggende. Han har ikke alene Villie, men ogsaa Evne til at skaffe sin Hustru Livets Bekvemmeligheder, ja endog Luksus.“

„Ja, vist saa. Mor.“

„Hvis dit Hjerte ikke slaar for ham, mit Barn, vil jeg ikke tvinge Dig, men jeg er af den Mening, at han er en Mand, som enhver Kvinde maa føle sig stolt over. Og den Gang, jeg var i Giftealderen ..“

„Hvorfor taler Du, som om Du

var saa gammel som Methusalem? Tænker Du aldrig paa at gifte Dig, Mor?“

„Mit Barn, Du glemmer min Alder!“

„Men kære Mor, Du er jo ikke affædig!“

„Jeg bliver 39 Aar om et Par Maaneder, Elise.“

Elise lo højt.

„Og Du ser ud, som om Du var 30. Du ..“

Hvad hun vilde have sagt mere, blev afbrudt ved, at James Harwood blev meldt og traadte ind faa Øjeblikke efter. Han hilste paa de to Damer paa en vis nervøs Maade. Det var en høj, velvoksen Mand med et godmodigt Ansigt. Hans Haar var blevet tyndt over Issen og forkyndte, at han havde passeret Ungdommens Vaar.

Han satte sig og forsøgte at tage Del i Samtalen. Men det mærkedes tydeligt, at han var adspredt, og han saa ud, som han havde noget paa Hjerte og gerne vilde frem med det.

Omsider syntes Fru Singleton, at det kunde være paa Tiden at lade de to være alene, og gjorde en Undskyldning, idet hun rejste sig for at gaa. Da hun gik hen til Døren, bøjede James Harwood sig forover og sagde hurtigt:

„Bedste Fru Singleton, gaa ikke Deres Vej!“

Hun standsede og gik tilbage. Hun troede at forstaa, at han først vilde have hendes Samtykke, før han friede til Datteren. Saa vendte hun sig til Elise og sagde:

„Vil Du ikke besvare mine Breve for mig. Jeg er lidt træt efter Koreturen i Formiddags.“

Uden at lade sig bede endnu engang gik Elise for at efterkomme Anmodningen.

Fru Singleton satte sig paa en høj Sofa, og James Harwood kom helt dristigt og satte sig ved Siden af hende.

Hans Nervøsitet blev tydelig større og større, og han stirrede stift frem for sig, da han sagde:

„Fru Singleton, jeg vil gerne .. gerne .. jeg haaber, De vil skænke mig et Øjeblik for at ..“

Fru Singleton mærkede hans Forvirring og syntes, det var Synd for ham. Hun forsøgte at hjælpe ham paa Gled.

„Jeg tror, jeg forstaa, hvad De

tænker paa. Jeg har ventet det, James — De tillader vel, at jeg kalder Dem James — vær saa god og fortsæt.“

„Det var smukt af Dem at sige saaledes, og det gør det meget lettere at udtale, hvad jeg har bestemt mig til.“

Han holdt Hænderne sammenlagte over det ene Knæ og saa hende for første Gang ind i Øjnene

„Jeg har, kære Fru Singleton, tænkt paa at gifte mig!“

„Det var netop det, jeg troede, De vilde sige, og jeg anser det var fornuftigt af en Mand i Deres Alder og Stilling.“

„Saa tør jeg haabe, at De ikke har noget imod det, kort sagt, at De giver Deres Samtykke!“

„Ja, jeg sagde jo, at jeg havde ventet det, og det glæder mig, at De giver mig Lejlighed til at sige Dem — det er min oprigtige Mening — at ingen Kvinde kan ønske sig en bedre Mand.“

Hun saa paa ham med et roligt Smil.

Et Øjeblik efter flyttede Harwood sig uroligt i Sædet, saa rakte han sin Haand frem og tog hendes.

Fru Singleton saa forbauset ud men lod ham beholde den.

„Ja, efter at nu alt er saa tilfredsstillende ordnet,“ sagde han yderst bly, „saa vilde jeg spørge .. om jeg .. om jeg faar Lov at kysse Dem?“

Fru Singleton blev mere end forbauset over denne uvventede Anmodning og rødmede dybt over hele Ansigtet. Men saa tænkte hun, at som vordende Svigerson var hans Bøn maaske ikke saa urimelig, og hun vendte sig mod ham med et Smil, der dog var lidt forlegent.

„Naa ja, naar jeg skal være Deres Svigermor, saa faar De vel faa det!“

„Min Svigermor?“

„Ja, bliver jeg ikke Deres Svigermor, naar De gifter Dem med Elise?“

„Gifter mig med Elise? — Jeg vil gifte mig med Dem!“

Fru Singleton for op af Sofaen og kom i en Fart hen i den anden Ende af Stuen. Hendes Ansigt var rødt som en Pæon.

„Og De har ment det hele Tiden?“